

## 正誤表（第 67 回ほんやく検定問題・解説集）

### ①情報処理（英日） 37 ページ ～

課題文中の注釈指示が訳例文に反映されていませんでした。

注：翻訳すべき箇所を「(図 1)」、「(図 2)」と書かれた画像の部分は、答案ではそれぞれ「(図 1)」、「(図 2)」と表記すること。

注釈を反映させた例文は以下のようになります。

#### ◆訳例◆ P41～

～ 顧客問い合わせセンターにメッセージを転送します。

(図 1)

ビジネス チャット サーバーは、 ～

～顧客にメッセージを配信します。

(図 2)

顧客サービス プラットフォームは ～

「(図 1)」を挿入

「(図 2)」を挿入

### ②特許（日英） 85 ページ～

課題文本文 3 行目

訳例において「撮像装置に着脱可能なプローブであって、」に対応する訳に誤りがございました。

#### ◆訳例◆ 87 ページ

誤： 1. A probe detachably attached to an imaging device, the device comprising:

正： 1. A probe detachably attached to an imaging device, the probe comprising:

または

1. A probe detachably attached to an imaging device, comprising: